

ДОГОВОР № _____
об оказании издательско-полиграфических услуг

г. Нижний Новгород « _____ » _____ 20 _____ г.
(заполняется в редакции)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», именуемое в дальнейшем «**Университет**», в лице ректора **Никоновой Жанны Викторовны**, действующей на основании Устава НГЛУ, с одной стороны, и граждан(ин/ка)

_____, именуемый в дальнейшем «**Автор**», с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Университет берет на себя обязательство опубликовать в научном журнале «Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета» (далее — «Журнал») статью

« _____ »

_____, написанную Автором (Авторами)

_____, получившую положительные отзывы рецензентов и рекомендованную к публикации.

2. Статья публикуется только после соответствующего решения редакционной коллегии Журнала.

3. Автор обязуется в течение месяца с момента сообщения редакции о возможности публикации или в тот же срок в процессе редакционной работы над статьей вносить в текст статьи указанные рецензентами и (или) редакторами исправления.

4. Университет обязуется оказать следующие услуги:

- научное редактирование статьи;
- редактирование аннотации на русском и английском языках;
- макетирование статьи;
- верстка оригинал-макета;
- корректура подготовленного оригинал-макета;
- предоставление Автору 1 (одного) экземпляра номера Журнала (независимо от количества авторов);
- рассылка экземпляров Журнала в соответствии с официальным списком обязательной рассылки.

5. Автор оплачивает услуги по настоящему Договору в размере **200 долларов США**, в том числе НДС 20%, путем зачисления денег на лицевой счет Университета в трехдневный срок с момента подписания этого Договора.

6. На основании абз. 1 п. 2 ст. 1.2 Закона N 54-ФЗ Университет направляет электронный кассовый чек, подтверждающий оплату публикации научной статьи, на адрес электронной почты либо на абонентский номер, указанный Автором при размещении статьи на сайте Журнала.

7. Автор обязуется не передавать статью в другие издания без согласия Университета и последующего расторжения настоящего Договора.

8. Автор гарантирует, что:

- он имеет согласие всех соавторов статьи на передачу статьи для опубликования Университету;
- статья содержит все предусмотренные действующим законодательством ссылки на цитируемых авторов и (или) издания, а также используемые в статье результаты и факты, полученные другими авторами или организациями;
- статья не включает материалы, не подлежащие опубликованию в открытой печати, в соответствии с действующим законодательством.

9. Университет вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке или приостановить выполнение обязательств по настоящему Договору в случаях:

- невыполнения Автором обязательств пп. 7–8 настоящего

CONTRACT No. _____
on rendering publishing and printing services

Nizhny Novgorod “ _____ ” _____ 20 _____
(to be filled in at the Editorial Board’s office)

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Nizhny Novgorod State Linguistics University named after N.A. Dobrolyubov” (LUNN), hereinafter referred to as “the **University**”, represented by Rector **Zhanna Viktorovna Nikonova**, acting on the basis of the LUNN Charter, and

_____, hereinafter referred to as the “**Author**”, have entered into this Contract as follows:

1. The University undertakes to publish in the academic journal “Nizhny Novgorod Linguistics University Bulletin” (hereinafter — “LUNN Bulletin”) the article

“ _____ ”,

written by the Author(s) _____

_____, that received positive feedback from reviewers and was recommended for publication.

2. The article is published only after the corresponding decision of the editorial board of the LUNN Bulletin.

3. The Author undertakes to make corrections to the text of the article indicated by the reviewers and (or) editors **within one month** from the moment of notification of the editorial board about the possibility of publication or within the same period in the process of editorial work on the article.

4. The University undertakes to provide the following services:

- scientific editing of the article;
- editing the abstract in Russian and English;
- laying out the article;
- making up the layout original;
- correcting the prepared layout original;
- providing the Author with 1 (one) copy of the LUNN Bulletin issue (regardless of the number of authors);
- distribution of copies of the LUNN Bulletin in accordance with the official list of mandatory distribution.

5. The author shall pay for the services under this Contract in the amount of **\$200 (two hundred USD)**, including 20% VAT, by crediting the money to the University account within three days from the date of signing this Contract.

6. Based on Sub-Clause 1 para. 2 Art. 1.2 of the Law N 54-FZ the University sends an electronic cash voucher confirming the payment for the publication of the scientific article to the e-mail address or to the subscriber number specified by the Author when placing the article on the LUNN Bulletin’s website.

7. The Author undertakes not to submit the article to other publications without the consent of the University and subsequent termination of this Contract.

8. The Author guarantees that:

- the Author has the consent of all co-authors of the article to submit the article to the University for publication;
- The article contains all the references to the cited authors and (or) editions, as well as to the results and facts obtained by other authors or organizations and used in the article, as provided for by the current legislation;
- the article does not contain materials that are not subject to publication in the open press, in accordance with the current legislation.

9. The University has the right to terminate the Contract unilaterally or suspend the performance of obligations under this Contract in the following cases:

- failure of the Author to fulfil the obligations under clauses 7-8

Договора;

- пересмотра редакционной коллегией решения о публикации статьи;
- отказа Автора от доработки статьи или внесения в нее исправлений (п. 3) (несвоевременная повторная подача приравнивается к отказу от доработки статьи);
- невозможности опубликования статьи по мотивам, связанным с соблюдением государственной тайны.

10. Автор вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке по письменному заявлению, поступившему в редакцию Журнала до момента подписания номера Журнала к печати.

11. В случае расторжения Договора перечисленные средства возвращаются Автору за вычетом 40% от суммы по настоящему Договору, которые компенсируют затраты Университета на предпечатную подготовку.

12. Срок действия Договора начинается с момента его подписания и заканчивается по исполнению сторонами своих обязательств или в любой момент по основаниям пп. 9, 10 настоящего Договора.

13. Договор составлен в 2 экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

of the Contract;

- the editorial board's reversal of the decision to publish the article;
- refusal of the Author to revise the article or make corrections to it (cl. 3) (untimely resubmission is equal to refusal to revise the article);
- impossibility to publish the article for reasons related to state secrets.

10. The author has the right to terminate the Contract unilaterally upon a written application received by the Editorial Office of the LUNN Bulletin prior to signing the issue for printing.

11. In case of termination of the Contract, the funds transferred shall be returned to the Author less 40% of the amount under this Contract, which shall compensate the University for the costs of prepress.

12. The contract validity period shall begin from the moment of its signing and shall end upon fulfillment of the obligations by the Parties or at any time for the reasons specified in clauses 9, 10 of this Contract.

13. The Contract has been drawn up in 2 copies, each of which has equal legal force.

Реквизиты Сторон / Identities of the parties

Автор / Author

Ф.И.О. / Full name _____

Почтовый адрес / Postal address _____

Тел. / Phone _____

Паспорт № / Passport No. _____

Выдан / Issued « ____ » _____ 19 ____ г.

ИНН / ITIN _____

E-mail: _____

Подпись / Signature

Ф.И.О. / Full name

Университет / University

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А.Добролюбова» / Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Nizhny Novgorod State Linguistics University named after N.A. Dobrolyubov".
Почтовый адрес / Postal address: Российская Федерация, 603155, Нижний Новгород, ул. Минина, д. 31А / 31A Minin Street, Nizhny Novgorod, Russia 603155.

Банковские реквизиты / Bank details (for USD payments):

Beneficiary's name: LUNN

Beneficiary's address: UL. MININA, D. 31A NIZHNIY NOVGOROD, RUSSIA

Beneficiary acc. No: 40503840829050000000

SWIFT: ALFARUMM

Beneficiary's bank: АО «ALFA-BANK»

Beneficiary's bank address: 27 Kalanchevskaya str., Moscow, 107078

Additional information:

Correspondent bank of beneficiary's bank: CITIBANK NA

399 Park Avenue, New York, NY 10043, USA

S.W.I.F.T. CITIUS33

Acc. with corresp. bank No. 36310481

Банковские реквизиты / Bank details (for EURO payments):

Beneficiary's name: LUNN

Beneficiary's address: UL. MININA, D. 31A NIZHNIY NOVGOROD, RUSSIA

Beneficiary acc. No: 40501978200010000002

SWIFT: GAZPRUMM001

Beneficiary's bank: GAZPROMBANK, BRANCH "PRIVOLZHSKIY"

Beneficiary's bank address: 65Б Maxima Gorkogo str., Nizhniy Novgorod, 603000

Ректор / Rector _____ / Zhanna. V. Nikonova

Подпись / Signature

Ф.И.О. / Full name